

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Таскаев Сергей Васильевич
Должность: Ректор
Дата подписания: 09.09.2025 15:46:55
Уникальный программный ключ:
04c19ed8bb98f3b6cb77a486b9a8788b8522523



МИНОБРАЗОВАНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 1 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

**Фонд оценочных средств
для промежуточной аттестации
по дисциплине**

СРАВНИТЕЛЬНАЯ КУЛЬТУРОЛОГИЯ

Направление подготовки
45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)
Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация
магистр

Форма обучения
очная

Год набора 2025

Челябинск 2025 г.

	МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	
Версия документа - 1	стр. 2 из 11 Первый экземпляр _____ КОПИЯ № _____

Содержание

1. Паспорт фонда оценочных средств
2. Перечень формируемых компетенций
 - 2.1. Компетенции, закрепленные за дисциплиной
3. Содержание оценочных средств по дисциплине
 - 3.1. Виды оценочных средств
 - 3.2. Содержание оценочных средств
4. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации
 - 4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации
 - 4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств
 - 4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 3 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Направление подготовки 45.04.02 Лингвистика

Профиль Перевод и переводоведение

Дисциплина: Сравнительная культурология

Семестр (семестры) изучения: 2

Форма (формы) промежуточной аттестации: зачет

Для оценивания результатов обучения по дисциплине используется балльно-рейтинговая система. На основании Методических рекомендаций по использованию балльно-рейтинговой системы оценки результатов обучения студентов в образовательном процессе для направления подготовки 45.04.02 Лингвистика профиля Перевод и переводоведение оценка учебных достижений студента по дисциплине может складываться из суммы набранных баллов / оценок за посещаемость, текущий контроль, промежуточную аттестацию, бонусный балл.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 4 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

2. ПЕРЕЧЕНЬ ФОРМИРУЕМЫХ КОМПЕТЕНЦИЙ

2.1. Компетенции, закреплённые за дисциплиной

Изучение дисциплины «Сравнительная культурология» направлено на формирование следующих компетенций:

Коды компетенции согласно ФГОС ВО	Содержание компетенций согласно ФГОС ВО	Индикаторы достижения компетенции согласно ОПОП	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
1	2	3	4
ОПК-1	Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка	ОПК-1.2 Ориентируется в системе ценностей и представлений, присущих культуре стран изучаемого иностранного языка	Для достижения индикатора ОПК-1.2 знать основные способы отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры, уметь анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке, владеть навыком профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур
ОПК-2	Способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	ОПК-2.1 Идентифицирует специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Для достижения индикатора ОПК-2.1 знать алгоритмы анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте, уметь проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках, владеть опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 5 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

3. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

3.1. Виды оценочных средств

№ п/п	Код компетенции/планируемые результаты обучения	Контролируемые темы/ разделы	Наименование оценочного средства для текущего контроля	Наименование оценочного средства на промежуточной аттестации / № задания
1	Для достижения ОПК-1.2 знать основные способы отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры. уметь анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке. владеть навыком профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур	Представления о духовной культуре в системе культурологического знания. Морфология духовной культуры.	Учебная задача (конспект) Опрос	Учебная задача № 1
2	Для достижения ОПК-2.1 знать алгоритмы анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте, уметь проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках, владеть опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	Формирование научной картины мира в области культурологических исследований. История культурологических учений. Классические концепции культуры в трудах философов и антропологов 18-20 вв. Проблема Востока и Запада в культурологии Культурная антропология в теоретических и эмпирических исследованиях Проблемы периодизации историко-культурного процесса в культурологической парадигме знания.	Учебная задача (гlossарий, база данных) Тест Опрос Доклад	Учебная задача № 2

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 6 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

		Культура древности. Культура Средних веков и Возрождения. Художественная культура Средневековья и Возрождения как пример смены культурных парадигм. Культура Нового времени. Формирование западной культуры. Художественная культура 17-19 вв. История культуры новейшего времени Художественная культура в глобальном и постглобальном мире Артефакты в трансфере знаний. Трансконтинентальные культурные процессы. История мировой культуры в артефактах и персоналиях		
--	--	--	--	--

Типовые задания, критерии и показатели оценивания в рамках текущего контроля представлены в рабочей программе дисциплины. Полные комплекты оценочных средств и контрольно-измерительных материалов хранятся на кафедре.

3.2. Содержание оценочных средств

Учебная задача № 1

Ознакомьтесь с записью ученого в научном социальном сообществе, Опираясь на доступные вам данные об опросах и исследований в области когнитивистики и лингвокультурологии, напишите комментарий к записи, адресованный ученому. Учтите сходства и различия в представлениях и ценностях, присущих вам и вашему оппоненту. Опишите основные способы отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры, проанализируйте объективацию ценностей и представлений в языке на конкретных примерах.

Tor-Olav Naevestad writes:

National focus on individual freedom versus paternalistic values is a fundamental

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 7 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

theme, which defines the status of traffic safety in different countries. The role of such values in road safety culture based on survey data from car and bus drivers from three countries with distinctly different road safety records: Norway (N = 596), Israel (N = 129) and Greece (N = 386) is studied. While Norway has the highest road safety level in Europe, and Israel also performs better than the EU average, the road safety level in Greece was far below the EU average. As these positions reflect differences in policies and national regulations in drivers' freedom to take risk, I believe a higher focus on individual freedom to take risk and lower focus on paternalism is among the Greek drivers. Accordingly, the Greek drivers value freedom to take risk in traffic higher than drivers from Norway and Israel. Greek drivers also expect higher levels of risk taking from other drivers in their country, they report higher levels of risky driving themselves, and are more often involved in accidents. Thus, it seems that values have an important role in Road Safety Culture (RSC), legitimizing and motivating risky driving, which are related to accidents. At the same time, the Greek drivers also had the most paternalistic attitudes among the drivers in the three countries. How would you solve this Greek paradox?

Учебная задача № 2

Ознакомьтесь с научными материалами, посвященными культурологической проблематике «Идентичность. Трансформация идентичности» (в приложении). Проанализируйте подходы к указанной проблеме. Сформируйте письменный анализ предложенных источников, укажите сходства и различия в научных подходах, сделайте выводы о русско- и иноязычной картинах мира, репрезентированных в материалах. Соблюдайте правила оформления прямого и косвенного цитирования.

4. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

4.1. Порядок проведения промежуточной аттестации

Зачет по дисциплине «Сравнительная культурология» включает выполнение учебных задач.

Учебная задача № 1 выполняется в течение 60 минут. Материалы для ознакомления и задание предъявляются непосредственно перед выполнением зачетной работы.

Учебная задача № 2 выполняется в течение 80 минут. Материалы для ознакомления предъявляются за 2 дня до зачета. Задание предъявляется непосредственно перед выполнением зачетной работы.

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 8 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

4.2. Критерии оценивания промежуточной аттестации по видам оценочных средств

Критерии оценивания решения учебной задачи

5 баллов отлично – высокий уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи полностью соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение полное и развернутое, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

4 балла хорошо – хороший (средний) уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно. Содержание, формат и структура решения задачи в основном соответствуют заданию. Задача решена правильно, решение не развернуто, в некоторых случаях не является полным, ошибки единичны и не затрагивают существенных сторон решаемой проблемы.

3 балла удовлетворительно – удовлетворительный (базовый) уровень подготовки

Учебная задача решена не вполне самостоятельно и не вполне правильно, с опорой на наводящие вопросы и уточнения. Содержание, формат и структура решения задачи в ряде случаев не соответствуют заданию. Решение не развернуто, не является полным, ошибки в ряде случаев затрагивают существенные стороны решаемой проблемы.

0 баллов неудовлетворительно – неудовлетворительный (низкий) уровень подготовки

Задача не решена.

4.3. Результаты промежуточной аттестации и уровни сформированности компетенций

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущий контроль

1.1 посещение занятий - 5 баллов

1.2 аудиторная работа - 40 баллов

1.3 самостоятельная работа - 15 баллов

1.4 бонус - 5 баллов

2. Промежуточная аттестация – 35 баллов



МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1	стр. 9 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____
----------------------	--------------	------------------------	---------------

Итого: 100%

= 100 баллов

Оценка	Зачтено	Незачтено
Баллы	51 -100 баллов	50-0 баллов
Уровень освоения проверяемых компетенций	высокий	низкий



МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)
Факультет лингвистики и перевода
Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология»
по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение
ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

Версия документа - 1

стр. 10 из 11

Первый экземпляр _____

КОПИЯ № _____

ОПК-1	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> основных способов отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры <u>Умеет</u> отлично анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке <u>Свободно и уверенно владеет навыками</u> профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур	<u>Обладает уверенным знанием</u> основных способов отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры <u>Умеет</u> хорошо анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке <u>Уверенно владеет</u> навыком профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур	<u>Обладает достаточным знанием</u> основных способов отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры <u>В отдельных случаях</u> умеет анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке <u>Владеет некоторыми навыками</u> профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур	<u>Не обладает знанием</u> основных способов отражения в языке культурной специфики ценностей и представлений носителей культуры <u>Не умеет</u> анализировать и сопоставлять объективацию ценностей и представлений в языке <u>Не владеет</u> навыками профессионального общения с учетом ценностей и представлений, присущих носителям разных лингвокультур
ОПК-2	<u>Обладает всесторонним и глубоким знанием</u> алгоритмов анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте <u>Умеет</u> отлично проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках <u>Свободно и уверенно владеет</u>	<u>Обладает уверенным знанием</u> алгоритмов анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте <u>Умеет</u> хорошо проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках <u>Уверенно владеет</u> опытом	<u>Обладает достаточным знанием</u> алгоритмов анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте <u>В отдельных случаях</u> умеет проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках <u>Владеет некоторым</u> опытом реализации	<u>Не обладает знанием</u> алгоритмов анализа научной картины мира и научного дискурса в сопоставительном аспекте <u>Не умеет</u> проводить сравнительный анализ специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках <u>Не владеет</u> опытом реализации

 МИНОБРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ») Факультет лингвистики и перевода Кафедра романо-германских языков и межкультурной коммуникации			
Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине «Сравнительная культурология» по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»			
Версия документа - 1	стр. 11 из 11	Первый экземпляр _____	КОПИЯ № _____

	опытом реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	реализации профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках	профессиональной практической деятельности с учетом специфики иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках
--	--	---	--	--

Особенности проведения процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья обозначены в рабочей программе дисциплины (модуля).

**45.04.02 Лингвистика, Перевод и переводоведение, Сравнительная культурология, 2025 г.
очная**

Фонд оценочных средств дисциплины (модуля) одобрен и рекомендован:

Проректор по учебной работе

утверждено 24.02.25

А.А. Саламатов

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 6 от 18.02.2025

Председатель Ученого совета

факультета лингвистики и

перевода

СОГЛАСОВАНО

Л. А. Нефедова

Заседанием кафедры романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Протокол заседания № 5 от 30.01.2025

Заведующий кафедрой

СОГЛАСОВАНО

У. А. Жаркова

Автор (составитель)

У. А. Жаркова

Структура рабочей программы соответствует приказу ректора ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «13» апреля 2021 г. № 247-1